



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1255
Sitzung vom 04/12/2018 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Dekret des Landeshauptmannes vom 19.
April 2017, Nr. 16, betreffend die
Verordnung über die Zwangseintreibung
der Einnahmen der Autonomen Provinz
Bozen – Abänderungen und Ergänzungen

Oggetto:

Decreto del Presidente della Provincia del
19 aprile 2017, n. 16 concernente il
Regolamento sulla riscossione coattiva
delle entrate della Provincia Autonoma di
Bolzano – modifiche ed integrazioni

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

5.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 396 vom 11. April 2017 wurde die Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Autonomen Provinz Bozen genehmigt, die mit Dekret des Landeshauptmanns vom 19. April 2017, Nr. 16, erlassen wurde. Die Verordnung regelt die Tätigkeit in Zusammenhang mit der Zwangseintreibung der Einnahmen der Autonomen Provinz Bozen, insbesondere jene, die über die *In-House*-Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste AG (nachstehend „Gesellschaft“ genannt) ausgeübt wird und dieser mit Dienstleistungsvertrag übertragen wurde.

Die genannte Verordnung wurde von einer Fachgruppe aus Vertretern des Südtiroler Gemeindenverbandes, der Autonomen Provinz Bozen und der Gesellschaft (nachstehend „Fachgruppe“ genannt) erarbeitet. Der Fachgruppe oblag die Aufgabe, für die Regelung der Zwangseintreibung der Südtiroler öffentlichen Körperschaften die einheitlichen Dokumente zu erarbeiten.

Seit dem Beitritt der Gesellschaft seitens der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften und der Aktivierung des Dienstes der Zwangseintreibung zugunsten von mehr als 120 öffentliche Körperschaften des Landes sind verschiedene Jahre vergangen und eine Abänderung der geltenden Verordnung wird nun als notwendig erachtet, um diese an fachliche und rechtliche Analysen die in der Zwischenzeit durchgeführt worden sind, anzupassen und die Tätigkeit der Südtiroler Einzugsdienste möglichst immer mehr Bürgerfreundlich zu gestalten. Diese Abänderungen sind vom Lenkungsbeirat der Gesellschaft am 05. Oktober 2018 genehmigt worden. Das Inkrafttreten der Abänderungen auf der gesamten Landesebene ist mit 01. Januar 2019 geplant.

Die Anwaltschaft des Landes hat mit Schreiben vom 23.11.2018, Prot. Nr. 746251, die erfolgte Überprüfung der beiliegenden Änderung der Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht mitgeteilt, und hat die Gutachten der Abteilung Finanzen vom 15.11.2018 und der Abteilung Europa vom 16.11.2018 beigelegt.

Unter Berücksichtigung des oben Ausgeführten sowie des Leitbildes und der Gründungsziele der Gesellschaft, die einziger Ansprechpartner für die Erreichung der gemeinsamen Ziele der Steuergerechtigkeit ist, und um der gesamten Südtiroler Bevölkerung eine einheitliche Regelung der

Con la deliberazione della Giunta provinciale n. 396 del 11 aprile 2017 è stato approvato il regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate della Provincia autonoma di Bolzano, che è stato emanato con decreto del Presidente della Provincia 19 aprile 2017, n. 16. Tale regolamento disciplina l'attività di riscossione coattiva delle entrate della Provincia, ed in particolare quella svolta per il tramite della società *in house* Alto Adige Riscossioni Spa (di seguito denominata "Società"), e ad essa affidata mediante contratto di servizio.

Il regolamento in questione è stato elaborato da un gruppo tecnico, composto da rappresentanti del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, della Provincia autonoma di Bolzano e della Società (di seguito "gruppo tecnico"), con il compito di predisporre una serie di documenti uniformi per regolamentare la riscossione coattiva degli enti pubblici della provincia di Bolzano.

A distanza di diversi anni dall'adesione dei Comuni e delle Comunità comprensoriali della provincia di Bolzano e dell'attivazione del servizio di riscossione coattiva da parte della Società in favore di oltre 120 enti pubblici del territorio, si sono rese necessarie alcune modifiche al regolamento attualmente in vigore, al fine di adeguarsi ad analisi ed approfondimenti di carattere tecnico-giuridico nel frattempo svolti ed a rendere, ove possibile, l'azione di Alto Adige Riscossioni sempre più rispondente alle esigenze dei cittadini. Tali modifiche sono state approvate dal Comitato d'Indirizzo della Società il 05 ottobre 2018. L'entrata in vigore delle stesse su tutto il territorio provinciale è prevista in data 01 gennaio 2019.

L'Avvocatura della Provincia ha comunicato con lettera del 23.11.2018, prot. n. 746251, l'avvenuto esame dell'allegata modifica del regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, inoltrando i pareri della Ripartizione Finanze del 15.11.2018 e della Ripartizione Europa del 16.11.2018.

Visto quanto sopra ed in considerazione anche della *mission* societaria, nonché delle ragioni costitutive della Società – unico interlocutore impegnato a perseguire i comuni obiettivi di equità fiscale – ed al fine di garantire nei confronti di tutti i cittadini altoatesini una regolamentazione uniforme

Zwangseintreibung der Einnahmen durch die Gesellschaft zu gewährleisten, wird es als notwendig erachtet, sich an die Angaben des Lenkungsbeirats der Gesellschaft anzupassen und die Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Autonomen Provinz Bozen abzuändern.

dell'attività di riscossione coattiva svolta dalla Società, si ritiene necessario allinearsi alle indicazioni del Comitato d'Indirizzo della Società e modificare il regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate della Provincia autonoma di Bolzano.

Dies vorausgeschickt,

tutto ciò premesso, la Giunta Provinciale

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

die Landesregierung einstimmig in
gesetzmäßiger Weise

a voti unanimi legalmente espressi:

1. die beiliegende Änderung der Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen zu genehmigen,

1. di approvare l'allegata modifica del regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate;

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALEKRETÄR DER LR

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**Änderung der Verordnung über die
Zwangseintreibung der Einnahmen der
Autonomen Provinz Bozen**

Art. 1

1. In Artikel 3 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 19. April 2017, Nr. 16, werden die Wörter „, solange dies noch von Gesetzes wegen zulässig ist,“ gestrichen.

Art. 2

1. In Artikel 6 Absatz 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 19. April 2017, Nr. 16, werden nach den Wörtern „von dem/der Verantwortlichen“ die Wörter „oder von einem Stellvertreter/einer Stellvertreterin oder einem/einer Bevollmächtigten“ eingefügt.

Art. 3

1. Nach Artikel 8 Absatz 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 19. April 2017, Nr. 16, wird folgender Absatz 4 angefügt:

„4. Die Gesellschaft schreitet zur Annullierung von Vorankündigungen verwaltungsbehördlicher Stilllegung, zur Löschung eingetragener verwaltungsbehördlicher Stilllegungen und zur Einstellung von Tätigkeiten zur Pfändung registrierter beweglicher Güter, wenn der Schuldner/die Schuldnerin ein entsprechendes von ihm/ihr unterzeichnetes Gesuch stellt und diesem Unterlagen beilegt, mit denen nachgewiesen wird, dass das betroffene bewegliche Gut zur Nutzung durch einen Menschen mit Behinderung oder zu dessen Transport bestimmt ist. Der Inhalt des Gesuchs, die vorzulegenden Unterlagen, die Modalitäten für deren Übermittlung an die Gesellschaft sowie etwaige weitere Verfahrensvorschriften werden dem Schuldner/der Schuldnerin von der Gesellschaft bekannt gegeben.“

Art. 4

1. Der Vorspann von Artikel 9 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 19. April 2017, Nr. 16, erhält folgende Fassung:

„1. Zulasten des Schuldners/der Schuldnerin gehen die Betriebskosten und die Beträge zur Rückerstattung der Spesen, die mit der Abwicklung der Zwangseintreibung verbunden

**Modifica del regolamento sulla riscossione
coattiva delle entrate della Provincia auto-
noma di Bolzano**

Art. 1

1. Nel comma 1 dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Provincia 19 aprile 2017, n. 16, le parole: „, sino a quando ancora consentito per legge,“ sono soppresse.

Art. 2

1. Nel comma 5 dell'articolo 6 del decreto del Presidente della Provincia 19 aprile 2017, n. 16, dopo le parole: „dal/dalla Responsabile“ sono inserite le parole: „, oppure da un suo sostituto/una sua sostituta o delegato/delegata,“.

Art. 3

1. Dopo il comma 3 dell'articolo 8 del decreto del Presidente della Provincia 19 aprile 2017, n. 16, è aggiunto il seguente comma 4:

„4. La Società procede ad annullamento di preavvisi di fermo amministrativo, alla cancellazione di fermi amministrativi iscritti ed alla cessazione di attività di pignoramento di beni mobili registrati, qualora il debitore/la debitrice presenti una richiesta sottoscritta e corredata da documentazione idonea a dimostrare che il bene mobile in questione è destinato all'utilizzo da parte di persona disabile o al trasporto della stessa. Il contenuto della richiesta, i documenti da presentare nonché le modalità di trasmissione alla Società degli stessi, così come eventuali ulteriori regole operative da seguire sono rese note ai debitori/alle debitrici dalla Società.“

Art. 4

1. L'linea del comma 1 dell'articolo 9 del decreto del Presidente della Provincia 19 aprile 2017, n. 16, è così sostituita:

„1. Al debitore/Alla debitrice vengono addebitati gli oneri di funzionamento e gli importi relativi al rimborso delle spese connesse allo svolgimento della riscossione coattiva. Gli

sind. Die der Gesellschaft zustehenden Betriebskosten, welche bei Einhebung auf insgesamt 8 Prozent der zur Zwangseintreibung gemäß Artikel 6 angemeldeten Beträge festgelegt sind, werden dem Schuldner/der Schuldnerin wie folgt angelastet:“.

2. Artikel 9 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 19. April 2017, Nr. 16, erhält folgende Fassung:

„2. Zu den Betriebskosten laut Absatz 1 werden die Beträge zur Rückerstattung folgender Spesen dazugerechnet:

a) Gebühren für die Zustellung und Mitteilung aller mit der Zwangseintreibung zusammenhängenden Akten in dem Ausmaß, das vom Landesrat/von der Landesrätin für Finanzen mit Dekret, welches im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen ist, festgelegt wird,

b) Spesen für die eingeleiteten Verfahren, die auf der Grundlage der Tabellen laut Ministerialdekret vom 21. November 2000, berechnet werden.“

Art. 5

1. Artikel 11 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 19. April 2017, Nr. 16, erhält folgende Fassung:

„Art. 11

Ratenzahlung

1. Richtet der Schuldner/die Schuldnerin ein begründetes Gesuch an die Gesellschaft, in welchem er/sie erklärt, dass er/sie sich vorübergehend in finanziellen Schwierigkeiten befindet, und wird festgestellt, dass kein Säumnis hinsichtlich vorheriger Ratenzahlungen oder Zahlungsaufschübe gegenüber der Gesellschaft vorliegt, kann der/die Verantwortliche für das Verfahren der Zwangseintreibung nach den von der Gesellschaft festgelegten Grundsätzen die Zahlung der gegenüber dem Land bestehenden Schulden in Raten genehmigen, wobei die in den folgenden Absätzen vorgesehenen Modalitäten und Bedingungen zu beachten sind.

2. Der Schuldner/Die Schuldnerin muss das Gesuch um Ratenzahlung durch Ausfüllen eines entsprechenden Eigenbescheinigungsforschulars stellen, das bei der Gesellschaft oder auf deren Website erhältlich ist.

3. Für die Ratenzahlung von Beträgen bis 60.000,00 Euro muss der Schuldner/die Schuldnerin nur das Formular laut Absatz 2 ausfüllen. Für die Ratenzahlung von Beträgen

oneri di funzionamento in favore della Società, determinati in caso di incasso in una percentuale complessiva pari all'8% delle somme iscritte a riscossione coattiva ai sensi dell'articolo 6, vengono addebitati al debitore/alla debitrice come segue:”.

2. Il comma 2 dell'articolo 9 del decreto del Presidente della Provincia 19 aprile 2017, n. 16, è così sostituito:

“2. Agli oneri di funzionamento di cui al comma 1 si sommano gli importi relativi al rimborso delle seguenti spese:

a) spese di notifica e di comunicazione di tutti gli atti relativi alla riscossione coattiva nella misura determinata con decreto dell'Assessore/Assessora provinciale alle finanze, da pubblicarsi sul Bollettino Ufficiale della Regione;

b) spese relative alle procedure attivate, calcolate in base alle tabelle di cui al decreto ministeriale 21 novembre 2000.”

Art. 5

1. L'articolo 11 del decreto del Presidente della Provincia 19 aprile 2017, n. 16, è così sostituito:

“Art. 11

Rateazione del pagamento

1. Su richiesta motivata del debitore/della debitrice, indirizzata alla Società, nella quale lo stesso/la stessa dichiara la propria situazione di temporanea difficoltà economica, ed in assenza di morosità relative a precedenti rateazioni o dilazioni di pagamento nei confronti della medesima Società, il/la Responsabile del procedimento di riscossione può, in base ai principi stabiliti dalla Società, autorizzare il pagamento rateale dei debiti in essere nei confronti della Provincia secondo le modalità e condizioni di cui ai commi seguenti.

2. La domanda di rateazione è effettuata dal debitore/dalla debitrice mediante compilazione di un apposito modulo di autocertificazione reperibile presso la Società o sul sito internet della stessa.

3. Per la rateazione di importi fino ad euro 60.000,00 è sufficiente che il debitore/la debitrice compili il modulo di cui al comma 2. Per la rateazione di importi superiori ad euro

über 60.000,00 Euro müssen zudem Unterlagen zum Nachweis der vorübergehenden finanziellen Schwierigkeiten vorgelegt werden.

4. Der Inhalt der Eigenbescheinigung laut Absatz 2, die vorzulegenden Unterlagen laut Absatz 3 sowie die Modalitäten für deren Übermittlung an die Gesellschaft und etwaige weitere Verfahrensvorschriften werden den Schuldner/Schuldnerinnen von der Gesellschaft bekannt gegeben.

5. Jede Monatsrate muss mindestens 30,00 Euro betragen. Die zulässige Höchstzahl an Monatsraten beträgt

a) 24 Raten bei Beträgen von 60,00 bis 5.000,00 Euro,

b) 72 Raten bei Beträgen von 5.000,01 bis 25.000,00 Euro,

c) 96 Raten bei Beträgen von 25.000,01 bis 60.000,00 Euro,

d) 120 Raten bei Beträgen von über 60.000,00 Euro.

6. Die Berechnung des Ratenplans erfolgt durch Festlegung konstanter Raten mit dem Verfahren der Annuitätentilgung.

7. In die erste Rate werden alle anfallenden Kosten, einschließlich der Spesen für die Zustellung und für etwaige bereits eingeleitete Vollstreckungs- und Sicherungsverfahren, sowie die Verzugszinsen laut Artikel 12 Absatz 1 bis zum Zeitpunkt der Einreichung des Gesuchs um Ratenzahlung eingerechnet. Auf die der ersten folgenden Raten werden die Zinsen laut Artikel 12 Absatz 3 berechnet.

8. Nach der Gewährung des Ratenplans darf die Gesellschaft die Hypothek laut Artikel 77 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 29. September 1973, Nr. 602, in geltender Fassung, oder die Stilllegung laut Artikel 86 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 29. September 1973, Nr. 602, in geltender Fassung, nur dann eintragen lassen, wenn die erste Planrate nicht gezahlt wurde oder wenn der Anspruch auf Ratenzahlung im Sinne von Absatz 9 dieses Artikels wegfällt. Stilllegungen und Hypotheken, die vor der Gewährung des Ratenplans eingetragen wurden, bleiben auf jeden Fall aufrecht. Nach der Gewährung eines Ratenplans können keine neuen Vollstreckungsverfahren eingeleitet werden. Mit der Begleichung der ersten Rate dürfen die bereits eingeleiteten Zwangsverfahren nicht mehr fortgesetzt werden, vorausgesetzt, dass noch keine Versteigerung mit positivem

60.000,00 è necessario presentare anche i documenti a comprova della situazione di temporanea difficoltà economica.

4. Il contenuto dell'autocertificazione di cui al comma 2, i documenti da presentare di cui al comma 3, nonché le modalità di trasmissione alla Società degli stessi, così come eventuali ulteriori regole operative da seguire sono rese note ai debitori/alle debitrici dalla Società.

5. L'importo minimo di ciascuna rata mensile di pagamento è pari a euro 30,00. Il numero massimo di rate mensili concedibili è pari a:

a) 24 rate per importi da euro 60,00 a euro 5.000,00;

b) 72 rate per importi da euro 5.000,01 a euro 25.000,00;

c) 96 rate per importi da euro 25.000,01 a euro 60.000,00;

d) 120 rate per importi superiori a euro 60.000,00.

6. Il calcolo del piano di rateazione è eseguito con determinazione di rate di importo costante mediante il piano di ammortamento c.d. "alla francese".

7. Sulla prima rata sono applicati tutti gli oneri dovuti, comprese le spese di notifica, le spese per eventuali procedure esecutive e cautelari già avviate e gli interessi di mora di cui all'articolo 12, comma 1, sino alla data di presentazione della domanda di rateazione. Sulle rate successive alla prima è applicato l'interesse di cui all'articolo 12, comma 3.

8. Concesso il piano di rateazione, la Società può iscrivere l'ipoteca di cui all'articolo 77 del decreto del Presidente della Repubblica 29 settembre 1973, n. 602, e successive modifiche, o il fermo di cui all'articolo 86 del decreto del Presidente della Repubblica 29 settembre 1973, n. 602, e successive modifiche, solo nel caso di mancato pagamento della prima rata del piano, ovvero di decadenza dal beneficio della rateazione ai sensi del comma 9 del presente articolo. Sono fatti comunque salvi i fermi e le ipoteche iscritti in data antecedente alla concessione della rateazione. A seguito della concessione del piano di rateazione, non possono essere avviate nuove azioni esecutive. Il pagamento della prima rata determina l'impossibilità di proseguire le procedure di recupero coattivo precedentemente avviate, a condizione che non si sia ancora tenuto l'incanto con esito positivo o non sia stata presentata istanza di assegnazione, ovvero il

Ausgang stattgefunden hat oder der Antrag auf Zuweisung noch nicht hinterlegt worden ist oder dass der Dritte noch keine positive Erklärung abgegeben hat oder noch keine Maßnahme zur Zuweisung der gepfändeten Forderungen erlassen wurde.

9. Werden fünf Raten, auch wenn sie nicht aufeinander folgen, oder die gesamten Raten des Ratenplans, sollten es weniger als fünf sein, nicht gezahlt, verliert der Schuldner/die Schuldnerin automatisch den Anspruch auf Ratenzahlung. Der noch geschuldete Betrag ist in einmaliger Zahlung zu entrichten und kann von der Gesellschaft unmittelbar und automatisch eingehoben werden. Die Schuld kann erneut in Raten aufgeteilt werden, falls bei der Einreichung des neuen Antrags die überfälligen Raten des vorherigen, nicht eingehaltenen Ratenplans vollständig beglichen sind. In diesem Fall kann der neue Aufschubplan in eine Höchstzahl an Raten aufgeteilt werden, die der Anzahl an Raten entspricht, deren Zahlungsfrist bei Einreichung des Antrags noch nicht abgelaufen ist. Die Einschränkungen gemäß Absatz 8 bleiben aufrecht.“

Art. 6

Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am 1. Jänner 2019 in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

terzo non abbia reso dichiarazione positiva o non sia stato già emesso provvedimento di assegnazione dei crediti pignorati.

9. In caso di mancato pagamento di cinque rate, anche non consecutive, o comunque della totalità delle rate previste dal piano di rateazione, in caso di numero di rate inferiore a cinque, il debitore/la debitrice decade automaticamente dal beneficio della rateazione. L'importo ancora dovuto deve essere corrisposto in un'unica soluzione ed è immediatamente ed automaticamente riscuotibile dalla Società. Il debito può essere nuovamente rateizzato se, alla data della presentazione della nuova richiesta, le rate scadute del precedente piano non rispettato sono integralmente saldate. In tal caso, il nuovo piano di dilazione può essere ripartito nel numero massimo di rate non ancora scadute alla medesima data. Restano comunque ferme le limitazioni di cui al comma 8.”

Art. 6

Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il 1° gennaio 2019.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 29/11/2018 12:05:06 Il Direttore d'ufficio
CASTLUNGER LUDWIG

Der Abteilungsdirektor 29/11/2018 15:51:49 Il Direttore di ripartizione
LAZZARA GIULIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo ad
accertamento di entrata.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Einnahme.

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

29/11/2018 18:39:03
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

04/12/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

04/12/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/12/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma